



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

44th PARLIAMENT, FIRST SESSION

44<sup>e</sup> LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

## ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

**No. 28**

Thursday, February 10, 2022

## FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

**N° 28**

Le jeudi 10 février 2022

Hour of meeting

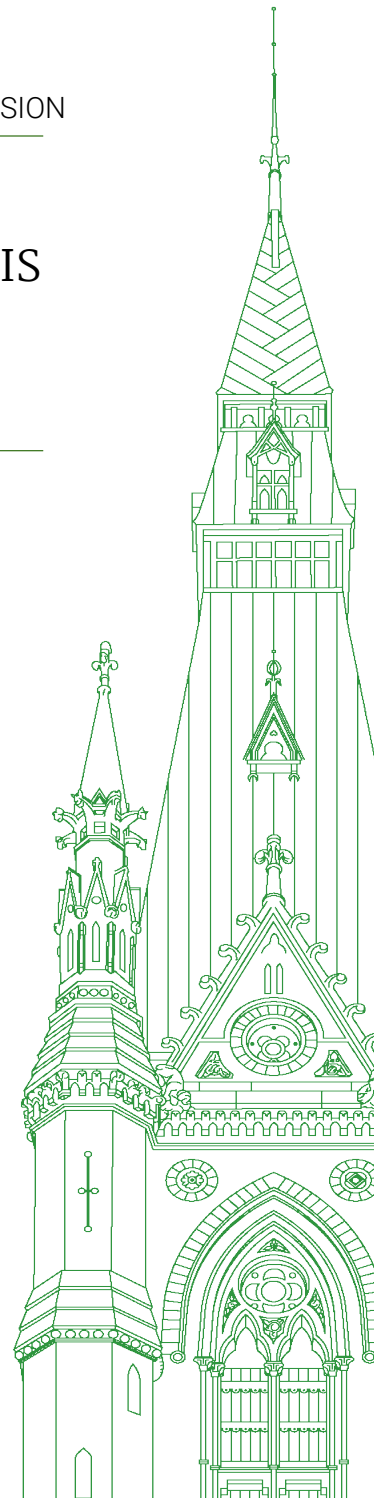
10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,  
contact the Journals Branch  
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,  
veuillez communiquer avec la Direction  
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

## TABLE OF CONTENTS

### Order Paper

Order of Business .....	7
Orders of the Day .....	11
Government Orders .....	11
Business of Supply .....	11
Ways and Means .....	15
Government Bills (Commons) .....	15
Government Bills (Senate) .....	16
Government Business .....	16
Private Members' Business .....	19
Items in the Order of Precedence .....	19
Items outside the Order of Precedence .....	27
List for the Consideration of Private Members' Business .....	27

### Notice Paper

Introduction of Government Bills .....	III
Introduction of Private Members' Bills .....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings) .....	III
Questions .....	V
Notices of Motions for the Production of Papers .....	VI
Business of Supply .....	VI
Government Business .....	VI
Private Members' Notices of Motions .....	VIII
Report Stage of Bills .....	IX

## TABLE DES MATIÈRES

### Feuilleton

Ordre des travaux .....	7
Ordre du jour .....	11
Ordres émanant du gouvernement .....	11
Travaux des subsides .....	11
Voies et moyens .....	15
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) .....	15
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) .....	16
Affaires émanant du gouvernement .....	16
Affaires émanant des députés .....	19
Affaires dans l'ordre de priorité .....	19
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité .....	27
Liste portant examen des affaires émanant des députés .....	27

### Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement .....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires) .....	III
Questions .....	V
Avis de motions portant production de documents .....	VI
Travaux des subsides .....	VI
Affaires émanant du gouvernement .....	VI
Avis de motions émanant des députés .....	VIII
Étape du rapport des projets de loi .....	IX



ORDER PAPER

FEUILLETON



## ORDER OF BUSINESS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at  
10:00 a.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary  
Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

### No. 1

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (Corinne’s Quest and the protection of children)”.

### No. 2

November 23, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act relating to cash contributions by Canada and to criteria and conditions in respect of post-secondary education”.

### No. 3

November 23, 2021 — Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

### No. 4

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

### No. 5

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)”.

### No. 6

November 24, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)”.

## ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —  
à 10 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du  
gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations  
interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

### N° 1

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (la quête de Corinne et la protection des enfants) ».

### N° 2

23 novembre 2021 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi concernant les contributions pécuniaires du Canada ainsi que les critères et conditions applicables à l'éducation postsecondaire ».

### N° 3

23 novembre 2021 — M. Perron (Berthier—Maskinongé) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre) ».

### N° 4

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi ».

### N° 5

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique) ».

### N° 6

24 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales) ».

**No. 7**

November 30, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act”.

**No. 8**

December 6, 2021 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts”.

**No. 9**

January 27, 2022 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act to establish the Office of the Commissioner for Responsible Business Conduct Abroad and to make consequential amendments to other Acts”.

**No. 10**

January 31, 2022 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act (composition of boards of directors)”.

**No. 11**

February 3, 2022 — Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (addiction treatment in penitentiaries)”.

**First Reading of Senate Public Bills**

**S-2** — December 7, 2021 — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

*Statement by Speaker regarding the financial prerogative of the Crown and the House — December 8, 2021 (See Debates).*

*Motion for first reading may not be moved, pursuant to the statement made by the Speaker on Wednesday, December 8, 2021.*

**S-207** — February 8, 2022 — Mrs. Shanahan (Châteauguay—Lacolle) — An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle.

**Motions**

Motions to concur in committee reports:

*Debate — limited to three hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 7**

30 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ».

**N° 8**

6 décembre 2021 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence ».

**N° 9**

27 janvier 2022 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi établissant le Bureau du commissaire à la conduite responsable des entreprises à l'étranger et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ».

**N° 10**

31 janvier 2022 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (composition des conseils d'administration) ».

**N° 11**

3 février 2022 — M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (traitement de la toxicomanie dans les pénitenciers) ».

**Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat**

**S-2** — 7 décembre 2021 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

*Déclaration du Président relative à la prérogative financière de la Couronne et de la Chambre — 8 décembre 2021 (Voir les Débats).*

*Motion portant première lecture ne peut être proposée, conformément à la déclaration du Président du mercredi 8 décembre 2021.*

**S-207** — 8 février 2022 — M<sup>me</sup> Shanahan (Châteauguay—Lacolle) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle.

**Motions**

Motions portant adoption de rapports de comités :

*Débat — limite de trois heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*



**No. 1**

February 3, 2022 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — That the first report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, January 31, 2022, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or May 31, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 2**

February 3, 2022 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — That the second report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, January 31, 2022, be concurred in.

**No. 3**

February 3, 2022 — Mr. Melillo (Kenora) — That the first report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, February 1, 2022, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 1, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 4**

February 3, 2022 — Mr. Melillo (Kenora) — That the second report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, February 1, 2022, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 1, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 5**

February 3, 2022 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — That the first report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, February 1, 2022, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 1, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 6**

February 3, 2022 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — That the second report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, February 1, 2022, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 1, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 1**

3 février 2022 — M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) — Que le premier rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 31 janvier 2022, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 31 mai 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 2**

3 février 2022 — M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 31 janvier 2022, soit agréé.

**N° 3**

3 février 2022 — M. Melillo (Kenora) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 1<sup>er</sup> février 2022, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 1<sup>er</sup> juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 4**

3 février 2022 — M. Melillo (Kenora) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 1<sup>er</sup> février 2022, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 1<sup>er</sup> juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 5**

3 février 2022 — M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 1<sup>er</sup> février 2022, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 1<sup>er</sup> juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 6**

3 février 2022 — M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 1<sup>er</sup> février 2022, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 1<sup>er</sup> juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

## Presenting Petitions

### Questions on the Order Paper

*Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

### GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at  
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.  
until 3:00 p.m.

### GOVERNMENT ORDERS

## Présentation de pétitions

### Questions inscrites au Feuilleton

*Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à  
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15  
jusqu'à 15 heures

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT ORDERS

#### Business of Supply

November 23, 2021 – The President of the Treasury Board – Consideration of the business of supply.

*Supply period ending March 26, 2022 – maximum of seven allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).*

Thursday, February 10, 2022 – second allotted day.

#### Opposition Motion

February 8, 2022 – Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – That, given that provinces are lifting COVID-19 restrictions and that Dr. Theresa Tam has said that all existing public health measures need to be "re-evaluated" so that we can "get back to some normalcy", the House call on the government to table a plan for the lifting of all federal mandates and restrictions, and to table that plan by February 28, 2022.

*Notice also received from:*

*Ms. Dancho (Kildonan–St. Paul), Mr. Berthold (Mégantic–L'Érable) and Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) – February 8, 2022*

*Voting – not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders, pursuant to Standing Order 81(16).*

#### Opposition Motions

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that,

- (i) Canadians deserve climate action, access to low cost, readily available alternatives to high carbon products, and sustainable jobs,
- (ii) energy producers in Alberta are rapidly decarbonizing their production processes and are subject to a 100MT per year emissions cap,
- (iii) Canada allows the importation of high carbon oil and gas from countries like Saudi Arabia that do not have emissions productions caps,
- (iv) this imbalance has the net effect of making Canadians more reliant on high cost, high carbon fuel, and increasing global greenhouse gas emissions, while offshoring Canadian jobs to high carbon producing nations,

## ORDRE DU JOUR

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### Travaux des subsides

23 novembre 2021 – La présidente du Conseil du Trésor – Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 26 mars 2022 – maximum de sept jours désignés, conformément à l'article 81(10)a du Règlement.*

Le jeudi 10 février 2022 – deuxième jour désigné.

#### Motion de l'opposition

8 février 2022 – M<sup>me</sup> Bergen (Portage–Lisgar) – Que, étant donné que les provinces lèvent les restrictions relatives à la COVID-19 et que la Dre Theresa Tam a déclaré que toutes les mesures de santé publique en vigueur doivent être réévaluées afin que nous retrouvions une vie un peu plus normale, la Chambre demande au gouvernement de déposer, d'ici le 28 février 2022, un plan pour la levée de toutes les mesures obligatoires et restrictions fédérales.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan–St. Paul), M. Berthold (Mégantic–L'Érable) et M. Brassard (Barrie–Innisfil) – 8 février 2022*

*Mise aux voix – au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement, conformément à l'article 81(16) du Règlement.*

#### Motions de l'opposition

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que,

- (i) les Canadiens méritent que l'on agisse pour le climat, d'avoir accès à des solutions de rechange à faible coût et faciles à obtenir pour remplacer les produits à fortes émissions de carbone, et des emplois durables,
- (ii) les producteurs d'énergie de l'Alberta procèdent rapidement à la décarbonisation de leurs procédés de production et sont visés par un plafond d'émissions fixé à 100 millions de tonnes par année,
- (iii) le Canada autorise l'importation de pétrole et de gaz à fortes émissions de carbone en provenance de pays, comme l'Arabie saoudite, qui n'ont pas de plafond d'émissions,
- (iv) ce déséquilibre a pour effet net d'obliger les Canadiens à utiliser davantage de combustible très coûteux et à fortes émissions de carbone, d'accroître les émissions mondiales de gaz à effet de serre et de favoriser l'exportation d'emplois

the House call on the government to support Canadian energy sector efforts to decarbonize production, support Canadian energy sector workers, and impose commensurate tariffs on imported sources of carbon energy so that it is not free for polluters outside of Canada to provide energy to Canadians while contributing to rising greenhouse gas emissions.

*Notice also received from:*

*Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021*

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that Canada's economic and trade relations with the United States of America have deteriorated badly, and so far in 2021, Canada has seen the cancellation of the Keystone XL Pipeline, the threatened shut-down of Line 5, new Buy American rules that exclude Canada from public procurement, trade challenges on the allocation of dairy quota, a doubling of the softwood lumber tariffs, and a \$12,500 tax credit for electric vehicles which excludes Canada,

the House call on the government to:

(a) abandon its "progressive trade agenda", which has proven ineffective and entirely symbolic; focus instead on Canada's trade interests, the Canada-United States security partnership and renewed cooperation;

(b) work with the United States to build a North American supply chain resilience strategy, strengthen North American industry and form a common approach towards China;

(c) develop Canada's rare earth minerals and offer them as a privileged source for North American battery and electric vehicles (EVs), in exchange for being part of the EV tax credit; and

(d) table documents related to the government's efforts to get an agreement on softwood lumber, and do so within 10 days following the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021*

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to renew the Bank of Canada's (BoC) inflation target of no more than 2% with a control range of no more than 1% to 3%, while keeping BoC's mandate narrowly

canadiens dans des pays qui produisent beaucoup d'émissions de carbone,

la Chambre demande au gouvernement d'appuyer les efforts du secteur énergétique canadien pour décarboniser sa production, d'appuyer les travailleurs du secteur énergétique canadien, et d'imposer des droits de douane comparables aux importations d'énergie au carbone afin que les pollueurs étrangers paient un coût pour fournir de l'énergie aux Canadiens et pour contribuer à l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021*

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que les relations économiques et commerciales du Canada avec les États-Unis d'Amérique se sont gravement détériorées et que, jusqu'à aujourd'hui, en 2021, le Canada a été touché par l'annulation du pipeline Keystone XL, la menace de la fermeture de la ligne 5, les nouvelles règles sur l'achat de produits américains, Buy American, qui excluent le Canada des marchés publics, les contestations sur l'attribution des quotas laitiers, le doublement des droits de douane sur le bois d'œuvre et le crédit d'impôt de 12 500 \$ pour les véhicules électriques qui exclut le Canada,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'abandonner son « programme commercial progressiste », qui s'est avéré inefficace et simplement symbolique, et de mettre l'accent sur les intérêts commerciaux du Canada, le partenariat canado-américain en matière de sécurité et le renouvellement de la coopération entre les deux pays;

b) de travailler avec les États-Unis pour établir une stratégie en matière de résilience de la chaîne d'approvisionnement nord-américaine, renforcer l'industrie nord-américaine et faire front commun à l'égard de la Chine;

c) d'exploiter les minéraux à éléments de terres rares du Canada et de les présenter comme une source à privilégier pour la fabrication de batterie et de véhicules électriques en Amérique du Nord, et en échange de demander que le crédit d'impôt pour les véhicules électriques s'applique au Canada;

d) de déposer des documents décrivant les efforts déployés par le gouvernement pour en arriver à une entente sur le bois d'œuvre, et ce, dans les 10 jours suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Hoback (Prince Albert) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021*

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement de renouveler la cible d'inflation de la Banque du Canada (BdC) d'au plus 2 % selon une fourchette de maîtrise d'au plus 1 à 3 %, tout en faisant en sorte que le

focussed on monetary policy and leaving social, fiscal and environmental policy to elected officials that are accountable to taxpayers.

*Notice also received from:*

*Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021*

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;
- (c) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and
- (d) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

*Notice also received from:*

*Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021*

December 6, 2021 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network;
- (c) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats; and
- (d) commit to not paying compensation to telecommunications companies for the removal of Huawei's equipment from Canada's communication networks.

*Notice also received from:*

*Mr. Fast (Abbotsford) – December 6, 2021*

February 4, 2022 – Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) – That the House (a) call on the Auditor General of Canada to investigate the government's relationship with McKinsey & Company

mandat de la BdC continue de porter uniquement sur les questions monétaires et laisse les questions sociales, fiscales et environnementales aux élus qui ont des comptes à rendre aux contribuables.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021*

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;
- b) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard du partage du renseignement et de la collaboration au sein du Groupe des cinq;
- c) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;
- d) faire tout ce qui est en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021*

6 décembre 2021 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;
- b) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;
- c) faire tout en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes;
- d) prendre l'engagement de ne pas indemniser les entreprises de télécommunications pour le retrait du matériel de Huawei des réseaux de communication du Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Fast (Abbotsford) – 6 décembre 2021*

4 février 2022 – M. Brassard (Barrie—Innisfil) – Que la Chambre a) demande à la vérificatrice générale du Canada de mener une enquête sur la relation du gouvernement avec

following an unexplained and significant rise in federal outsourcing contracts to the global consulting firm, including, but not limited to, the following: \$6.8 million from Immigration, Refugees and Citizenship Canada for "management consulting", \$4.9 million from Public Services and Procurement Canada for "informatics services", \$2.7 million from National Defence for "other services", \$2.6 million from Innovation, Science and Economic Development Canada for "management consulting" and \$115,625 from Employment and Social Development Canada for "temporary help services"; and (b) urge the Auditor General to include in her investigation answers to the following questions:

- (i) did Canadians get good value for their money,
- (ii) were there public servants who could do the work being sought by the contracts,
- (iii) are there any safeguards in place relating to the role of political staff in outsourcing decisions.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – February 4, 2022*

February 4, 2022 – Mr. Fast (Abbotsford) – That the House condemn the government for failing to conduct a national security review pursuant to the provisions of the Investment Canada Act of the takeover of Canadian mining company Neo Lithium by a foreign state-owned company, and for failing to recognize that critical minerals such as lithium are essential to Canada's future prosperity and to our strategic national interest and that such minerals are critical in the production of goods such as electric vehicles and batteries and will play a key role in positioning Canada as a reliable and sustainable global supplier of critical minerals and delivering a clean energy future.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – February 4, 2022*

February 8, 2022 – Mr. Chambers (Simcoe North) – That, given that inflation is at a 30-year high, with the price of everyday essentials like food and gas going up, and the unaffordable cost of homes, the House call on the Deputy Prime Minister and Minister of Finance to include in her next budget concrete tax relief measures for Canadians.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) and Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – February 8, 2022*

McKinsey & Company à la suite d'une hausse inexpliquée et considérable des contrats fédéraux d'impartition accordés à la firme de consultation mondiale, y compris : 6,8 millions de dollars d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada pour « conseils de gestion », 4,9 millions de dollars de Services publics et Approvisionnement Canada pour « services informatiques », 2,7 millions de dollars de la Défense nationale pour « autres services », 2,6 millions de dollars d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada pour « conseils de gestion » et 115 625 \$ d'Emploi et Développement social Canada pour « services d'aide temporaire »; b) exhorte la vérificatrice générale à inclure dans son enquête les réponses aux questions suivantes :

- (i) les Canadiens en ont-ils eu pour leur argent,
- (ii) y avait-il des fonctionnaires qui auraient pu accomplir le travail visé par les contrats,
- (iii) y a-t-il des mesures de protection en place en ce qui concerne le rôle du personnel politique dans les décisions relatives à la sous-traitance.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage–Lisgar) – 4 février 2022*

4 février 2022 – M. Fast (Abbotsford) – Que la Chambre condamne le gouvernement pour avoir omis de procéder à un examen de la sécurité nationale conformément aux dispositions de la Loi sur Investissement Canada concernant la prise de contrôle de la société minière canadienne Neo Lithium par une société d'État étrangère, et pour avoir omis de reconnaître que les minéraux essentiels tels que le lithium sont essentiels à la prospérité future du Canada et à notre intérêt national stratégique, et que ces minéraux sont essentiels à la production de biens, comme les véhicules électriques et les batteries, et qu'ils joueront un rôle clé dans le positionnement du Canada en tant que fournisseur mondial fiable et durable de minéraux essentiels et dans la concrétisation d'un avenir énergétique propre.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage–Lisgar) – 4 février 2022*

8 février 2022 – M. Chambers (Simcoe-Nord) – Que, étant donné que l'inflation a atteint son plus haut niveau en 30 ans, que le prix des produits de première nécessité, comme les aliments et l'essence, augmente et que les maisons sont inabordables, la Chambre demande à la vice-première ministre et ministre des Finances d'inclure dans son prochain budget des mesures concrètes d'allègement fiscal pour les Canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie–Innisfil) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage–Lisgar) – 8 février 2022*

## Ways and Means

**No. 2** – December 14, 2021 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Digital Services Tax. – *Sessional Paper No. 8570-441-2, tabled on Tuesday, December 14, 2021.*

## Government Bills (Commons)

**C-5** – December 15, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

**C-7** – December 10, 2021 – The Leader of the Government in the House of Commons – Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-7, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

*Royal recommendation – notice given Thursday, December 9, 2021, by the Leader of the Government in the House of Commons.*

**C-8<sup>R</sup>** – February 9, 2022 – Deferred recorded division on the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), – That Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

*Recorded division – deferred until Thursday, February 10, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021.*

**C-9** – December 16, 2021 – The Minister of Justice – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-9, An Act to amend the Judges Act.

*Royal recommendation – notice given Wednesday, December 15, 2021, by the Minister of Justice.*

**C-10<sup>R</sup>** – January 31, 2022 – The Minister of Health – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-10, An Act respecting certain measures related to COVID-19.

**C-11** – February 2, 2022 – The Minister of Canadian Heritage – Second reading and reference to the Standing Committee on

## Voies et moyens

**N° 2** – 14 décembre 2021 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi mettant en œuvre une taxe sur les services numériques. – *Document parlementaire n° 8570-441-2, déposé le mardi 14 décembre 2021.*

## Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

**C-5** – 15 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

**C-7** – 10 décembre 2021 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

*Recommandation royale – avis donné le jeudi 9 décembre 2021 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.*

**C-8<sup>R</sup>** – 9 février 2022 – Vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M<sup>me</sup> Fortier (présidente du Conseil du Trésor), – Que le projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

*Vote par appel nominal – différé jusqu'au jeudi 10 février 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021.*

**C-9** – 16 décembre 2021 – Le ministre de la Justice – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-9, Loi modifiant la loi sur les juges.

*Recommandation royale – avis donné le mercredi 15 décembre 2021 par le ministre de la Justice.*

**C-10<sup>R</sup>** – 31 janvier 2022 – Le ministre de la Santé – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-10, Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19.

**C-11** – 2 février 2022 – Le ministre du Patrimoine canadien – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine



Canadian Heritage of Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts.

**C-12** – February 8, 2022 – The Minister of Seniors – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-12, An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement).

*Royal recommendation – notice given Tuesday, February 8, 2022, by the Minister of Seniors.*

## Government Bills (Senate)

### Government Business

**No. 3** – December 10, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to divide Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, into two bills, Bill C-2A, An Act to provide further support in response to COVID-19 (Business Support Programs), and Bill C-2B, An Act to provide further support in response to COVID-19 (benefits and leave), provided that:

- (a) Bill C-2A be composed of Part 1 of Bill C-2;
- (b) Bill C-2B be composed of all the remaining parts of Bill C-2;
- (c) the House order the printing of Bills C-2A and C-2B;
- (d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and
- (e) if Bill C-2A is not reported back to the House within two sittings days after the adoption of this motion, it shall be deemed reported without amendment.

**No. 4** – December 16, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), – That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, shall be disposed as follows:

- (a) the bill be deemed concurred in at report stage without further amendment immediately after the adoption of this order;

canadien du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

**C-12** – 8 février 2022 – La ministre des Aînés – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti).

*Recommandation royale – avis donné le mardi 8 février 2022 par la ministre des Aînés.*

## Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

### Affaires émanant du gouvernement

**N° 3** – 10 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il ait le pouvoir de scinder le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, en deux projets de loi, le projet de loi C-2A, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (programmes de soutien aux entreprises), et le projet de loi C-2B, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (prestations et congés), pourvu que :

- a) le projet de loi C-2A soit constitué de la partie 1 du projet de loi C-2;
- b) le projet de loi C-2B soit constitué de toutes les autres parties du projet de loi C-2;
- c) la Chambre ordonne l'impression des projets de loi C-2A et C-2B;
- d) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications ou corrections de forme nécessaires pour donner effet à la présente motion;
- e) si le projet de loi C-2A n'est pas renvoyé à la Chambre dans les deux jours de séance qui suivent l'adoption de la présente motion, il soit réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement.

**N° 4** – 16 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M<sup>me</sup> Khera (ministre des Aînés), – Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 :

- a) le projet de loi soit réputé adopté à l'étape du rapport sans plus ample amendement, immédiatement après l'adoption de cet ordre;



(b) a motion for third reading may be made immediately after the bill has been concurred in at report stage;

(c) when the bill is taken up at the third reading stage, a member of each recognized party and a member of the Green Party each be allowed to speak for not more than 10 minutes followed by five minutes for questions and comments and, at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary for the disposal of the third reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment provided that, if a recorded division is requested on any motion, it shall not be deferred; and

(d) the House shall not adjourn until the proceedings on the bill have been completed, except pursuant to a motion proposed by a minister of the Crown, provided that once proceedings have been completed, the House may then proceed to consider other business or, if it has already passed the ordinary hour of daily adjournment, the House shall adjourn to the next sitting day.

b) une motion portant troisième lecture puisse être proposée immédiatement après l'adoption du projet de loi à l'étape du rapport;

c) lorsque le projet de loi est étudié à l'étape de la troisième lecture, un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes de questions et d'observations et, à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la troisième lecture du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé sur une quelconque motion, il ne soit pas différé;

d) la Chambre ne soit pas ajournée avant que les délibérations sur le projet de loi ne soient terminées, sauf conformément à une motion présentée par un ministre de la Couronne, pourvu qu'une fois les délibérations terminées, la Chambre puisse aborder d'autres affaires ou, si l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien est dépassée, la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance.



# PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

## ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

### No. 1

**M-44** — January 31, 2022 — Mr. Sarai (Surrey Centre) — That, in the opinion of the House, the government should develop and publicly release within 120 days following the adoption of this motion a comprehensive plan to expand pathways to permanent residency for temporary foreign workers, including international students, with significant Canadian work experience in sectors with persistent labour shortages, and such plan should incorporate the following elements:

(a) amending eligibility criteria under economic immigration programs to give more weight to significant in-Canada work experience and expand the eligible occupational categories and work experience at various skills levels;

(b) examining evidence and data gathered from recent programs such as Temporary Resident to Permanent Resident Pathway, Atlantic Immigration Program (AIP), Rural and Northern Immigration Program (RNIP), and Agri-Food Pilot, and Provincial Nominee Process (PNP);

(c) incorporating data on labour market and skills shortages to align policy on immigrant-selection with persistent labour gaps;

(d) assessing ways to increase geographic distribution of immigration and encourage immigrant retention in smaller communities, as well as increase Francophone immigration outside Quebec;

(e) identifying mechanisms for ensuring flexibility in immigration-selection tools to react quicker to changes in labour market needs and regional economic priorities; and

(f) specifically considering occupations and essential sectors that are underrepresented in current economic immigration programs, such as health services, agriculture, manufacturing, service industry, trades, and transportation.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 2

**C-242** — February 8, 2022 — Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) — Second reading and reference to the Standing Committee on

# AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

## AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

### N° 1

**M-44** — 31 janvier 2022 — M. Sarai (Surrey-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait dresser et rendre public, dans les 120 jours suivant l'adoption de cette motion, un plan exhaustif visant à accroître les voies d'accès à la résidence permanente pour les travailleurs étrangers temporaires, y compris les étudiants internationaux, possédant une expérience de travail canadienne considérable dans des secteurs touchés par des pénuries de main-d'œuvre persistantes, et ce plan devrait comporter les éléments suivants :

a) modifier les critères d'admissibilité aux programmes d'immigration de la catégorie économique afin d'accorder plus de poids à l'expérience de travail considérable acquise au Canada et élargir les catégories professionnelles admissibles et l'expérience de travail à divers niveaux de compétence;

b) examiner les données probantes recueillies concernant de récents programmes tels que la Voie d'accès de la résidence temporaire à la résidence permanente, le Programme d'immigration au Canada atlantique (PICA), le Programme d'immigration dans les communautés rurales et du Nord (PICRN), le Programme pilote sur l'immigration agroalimentaire et le Programme des candidats des provinces (PCP);

c) incorporer des données sur les pénuries de main-d'œuvre et de compétences afin d'adapter la politique sur la sélection des immigrants aux pénuries de main-d'œuvre persistantes;

d) évaluer des façons d'accroître la répartition géographique de l'immigration et d'encourager la conservation des immigrants dans les petites collectivités, ainsi que de favoriser l'immigration francophone hors Québec;

e) définir des mécanismes pour garantir la souplesse des outils de sélection des immigrants afin de pouvoir réagir rapidement à l'évolution des besoins du marché du travail et aux priorités économiques régionales;

f) tenir compte en particulier des professions et des secteurs essentiels qui sont sous-représentés dans les programmes d'immigration économique actuels, tels que les services de santé, l'agriculture, la fabrication, le secteur des services, les métiers et les transports.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 2

**C-242** — 8 février 2022 — M. Seeback (Dufferin—Caledon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la

Citizenship and Immigration of Bill C-242, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (temporary resident visas for parents and grandparents).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 3

**C-216** – December 15, 2021 – Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-216, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to enact the Expungement of Certain Drug-related Convictions Act and the National Strategy on Substance Use Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – December 15, 2021*

*Mr. Morrice (Kitchener Centre) and Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – December 16, 2021*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) – December 19, 2021*

*Ms. Blaney (North Island—Powell River) – December 20, 2021*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) – January 21, 2022*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) – January 28, 2022*

*Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) and Ms. Kwan (Vancouver East) – February 3, 2022*

*Ms. Collins (Victoria) and Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) – February 4, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 4

**C-232** – February 7, 2022 – Mr. McGuinty (Ottawa South) – Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-232, An Act respecting Arab Heritage Month.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 5

**C-235** – February 7, 2022 – Mr. Carr (Winnipeg South Centre) – Second reading and reference to the Standing Committee on Industry and Technology of Bill C-235, An Act respecting the building of a green economy in the Prairies .

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 6

**C-/M-/P-** – Mr. Masse (Windsor West)

*Item to be determined pursuant to Standing Order 87.*

citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-242, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (visas de résident temporaire pour les parents et les grands-parents).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 3

**C-216** – 15 décembre 2021 – M. Johns (Courtenay—Alberni) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et édictant la Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue et la Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – 15 décembre 2021*

*M. Morrice (Kitchener-Centre) et M<sup>me</sup> Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – 16 décembre 2021*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) – 19 décembre 2021*

*M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) – 20 décembre 2021*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) – 21 janvier 2022*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) – 28 janvier 2022*

*M<sup>me</sup> Barron (Nanaimo—Ladysmith) et M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – 3 février 2022*

*M<sup>me</sup> Collins (Victoria) et M. Julian (New Westminster—Burnaby) – 4 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 4

**C-232** – 7 février 2022 – M. McGuinty (Ottawa-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-232, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 5

**C-235** – 7 février 2022 – M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie et de la technologie du projet de loi C-235, Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 6

**C-/M-/P-** – M. Masse (Windsor-Ouest)

*Affaire à déterminer conformément à l'article 87 du Règlement.*

**No. 7**

**C-240** – February 7, 2022 – Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-240, An Act to amend the Income Tax Act (donations involving private corporation shares or real estate).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) – February 9, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 8**

**C-241** – February 8, 2022 – Mr. Lewis (Essex) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) – February 8, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 9**

**C-246** – February 8, 2022 – Mr. Champoux (Drummond) – Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-246, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (representation in the House of Commons).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 10**

**C-234** – February 7, 2022 – Mr. Lobb (Huron—Bruce) – Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), Mr. Epp (Chatham-Kent—Leamington) and Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) – February 7, 2022*

*Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Maguire (Brandon—Souris) – February 8, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 11**

**C-230** – February 4, 2022 – Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-230, An Act to amend the Criminal Code (intimidation of health care professionals).

**N° 7**

**C-240** – 7 février 2022 – M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-240, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons concernant des actions de sociétés privées ou des biens immobiliers).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kurek (Battle River—Crowfoot) – 9 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 8**

**C-241** – 8 février 2022 – M. Lewis (Essex) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) – 8 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 9**

**C-246** – 8 février 2022 – M. Champoux (Drummond) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-246, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation à la Chambre des communes).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 10**

**C-234** – 7 février 2022 – M. Lobb (Huron—Bruce) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), M. Epp (Chatham-Kent—Leamington) et M. Kurek (Battle River—Crowfoot) – 7 février 2022*

*M. Hoback (Prince Albert) et M. Maguire (Brandon—Souris) – 8 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 11**

**C-230** – 4 février 2022 – M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-230, Loi modifiant le Code criminel (intimidation des professionnels de la santé).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 7, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## **No. 12**

**M-45** — February 2, 2022 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That:

(a) the House recognize that (i) seniors deserve a dignified retirement free from financial worry, (ii) many seniors are worried about their retirement savings running out, (iii) many seniors are concerned about being able to live independently in their own homes; and

(b) in the opinion of the House, the government should undertake a study examining population aging, longevity, interest rates, and registered retirement income funds, and report its findings and recommendations to the House within 12 months of the adoption of this motion.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## **No. 13**

**C-215** — December 15, 2021 — Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-215, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## **No. 14**

**C-243** — February 8, 2022 — Mr. Powlowski (Thunder Bay—Rainy River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-243, An Act respecting the elimination of the use of forced labour and child labour in supply chains.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## **No. 15**

**C-228** — February 3, 2022 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-228, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — February 9, 2022*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 7 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## **N° 12**

**M-45** — 2 février 2022 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que (i) les aînés méritent une retraite digne, sans soucis financiers, (ii) de nombreux aînés craignent l'épuisement de leurs économies en vue de la retraite, (iii) de nombreux aînés s'inquiètent de ne pas être en mesure de vivre de façon indépendante dans leur demeure;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre une étude sur le vieillissement de la population, la longévité, les taux d'intérêt et les fonds enregistrés de revenu de retraite, et faire rapport de ses conclusions et recommandations à la Chambre dans les 12 mois suivant l'adoption de la présente motion.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## **N° 13**

**C-215** — 15 décembre 2021 — M. Gourde (Lévis—Lotbinière) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-215, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## **N° 14**

**C-243** — 8 février 2022 — M. Powlowski (Thunder Bay—Rainy River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-243, Loi concernant l'élimination du recours au travail forcé et au travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## **N° 15**

**C-228** — 3 février 2022 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-228, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — 9 février 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 16

**C-244** — February 8, 2022 — Mr. Miao (Richmond Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry and Technology of Bill C-244, An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 17

**C-249** — February 9, 2022 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-249, An Act respecting the encouragement of the growth of the cryptoasset sector.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 9, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 18

**C-245** — February 8, 2022 — Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-245, An Act to amend the Canada Infrastructure Bank Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Kwan (Vancouver East) — February 9, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 19

**C-224** — January 31, 2022 — Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-224, An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 20

**M-47** — February 7, 2022 — Mr. McDonald (Avalon) — That:

(a) the House recognize that (i) COVID-19 has tragically exposed long-standing issues affecting long-term care facilities across the country and the frontline workers who care for residents, (ii) we need to make sure the conditions of work reflect the care standards our seniors deserve, (iii) while the management of long-term care facilities is under provincial and territorial jurisdiction, we share the goal of ensuring safer, better care for seniors; and

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 16

**C-244** — 8 février 2022 — M. Miao (Richmond-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie et de la technologie du projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 17

**C-249** — 9 février 2022 — M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-249, Loi concernant le soutien à la croissance du secteur des cryptoactifs.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 9 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 18

**C-245** — 8 février 2022 — M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-245, Loi modifiant la Loi sur la Banque de l'infrastructure du Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — 9 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 19

**C-224** — 31 janvier 2022 — M<sup>me</sup> Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 20

**M-47** — 7 février 2022 — M. McDonald (Avalon) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que (i) la pandémie de COVID-19 a tragiquement exposé les problèmes de longue date touchant les établissements de soins de longue durée dans tout le pays et les travailleurs de première ligne qui s'occupent des résidents, (ii) nous devons nous assurer que les conditions de travail respectent les normes de soins que nos aînés méritent, (iii) même si la gestion des établissements de soins de longue durée relève de la compétence des provinces et des territoires, nous

(b) in the opinion of the House, the government should work with the provinces and territories to (i) improve the quality and availability of long-term care homes and beds, (ii) implement strict infection prevention and control measures, including through more provincial and territorial facility inspections for long-term care homes, (iii) develop a safe long-term care act collaboratively to ensure that seniors are guaranteed the care they deserve, no matter where they live.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 21

**C-/M-/P-** – Ms. May (Saanich–Gulf Islands)

*Item to be determined pursuant to Standing Order 87.*

### No. 22

**C-250** – February 9, 2022 – Mr. Waugh (Saskatoon–Grasswood) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-250, An Act to amend the Criminal Code (prohibition – promotion of antisemitism).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 23

**C-251** – February 9, 2022 – Mr. Small (Coast of Bays–Central–Notre Dame) – Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill C-251, An Act respecting the development of a federal framework on the conservation of fish stocks and management of pinnipeds.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 24

**C-233** – February 7, 2022 – Ms. Dhillon (Dorval–Lachine–LaSalle) – Second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill C-233, An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – February 9, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 25

**M-42** – December 15, 2021 – Mr. Arya (Nepean) – That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Hindu Canadians have made to the socio-

partageons l'objectif de garantir des soins plus sûrs et de meilleure qualité aux aînés;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler avec les provinces et territoires afin (i) d'améliorer la qualité des établissements de soins de longue durée et l'accès à des places, (ii) de mettre en œuvre des mesures rigoureuses de prévention et de contrôle des infections, y compris en multipliant les inspections provinciales et territoriales dans les établissements de soins de longue durée, (iii) d'élaborer de façon collaborative une loi sur les soins de longue durée sécuritaires afin de garantir aux aînés les soins qu'ils méritent, peu importe où ils vivent.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 21

**C-/M-/P-** – M<sup>me</sup> May (Saanich–Gulf Islands)

*Affaire à déterminer conformément à l'article 87 du Règlement.*

### N° 22

**C-250** – 9 février 2022 – M. Waugh (Saskatoon–Grasswood) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-250, Loi modifiant le Code criminel (interdiction de fomenter l'antisémitisme).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 23

**C-251** – 9 février 2022 – M. Small (Coast of Bays–Central–Notre Dame) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi C-251, Loi concernant l'élaboration d'un cadre fédéral sur la conservation des stocks de poissons et la gestion des pinnipèdes.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 24

**C-233** – 7 février 2022 – M<sup>me</sup> Dhillon (Dorval–Lachine–LaSalle) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi C-233, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – 9 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 25

**M-42** – 15 décembre 2021 – M. Arya (Nepean) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des Canadiens hindous au développement socio-économique du



economic development of Canada, and their services to the Canadian society, the richness of Hindu Heritage and its vast contribution to the world of arts and science, astronomy to medicine, and its culture and traditions and the importance of educating and reflecting upon it for our future generations in Canada by declaring November, every year, Hindu Heritage Month.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Chen (Scarborough North) – January 6, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 26

**C-253** – February 9, 2022 – Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-253, An Act to amend the Bank of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) – February 9, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 27

**C-210** – December 13, 2021 – Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-210, An Act to amend the Canada Elections Act (voting age).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Mr. Morrice (Kitchener Centre), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) and Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – December 14, 2021*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) and Ms. Collins (Victoria) – December 15, 2021*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) – December 19, 2021*

*Ms. Blaney (North Island—Powell River) – January 31, 2022*

*Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) – February 3, 2022*

*Ms. Kwan (Vancouver East) – February 9, 2022*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

## No. 28

**C-237** – February 7, 2022 – Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-237, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Canada Health Act.

Canada, et les services qu'ils ont rendus à la société canadienne, de même que la richesse du patrimoine hindou et sa vaste contribution au monde des arts et des sciences, de l'astronomie à la médecine, ainsi que leur culture et leurs traditions, et l'importance d'y être sensibilisé et d'y réfléchir pour nos générations futures au Canada, en déclarant novembre, chaque année, Mois du patrimoine hindou.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Chen (Scarborough-Nord) – 6 janvier 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 26

**C-253** – 9 février 2022 – M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kurek (Battle River—Crowfoot) – 9 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 27

**C-210** – 13 décembre 2021 – M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway), M. Morrice (Kitchener-Centre), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) et M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – 14 décembre 2021*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) et M<sup>me</sup> Collins (Victoria) – 15 décembre 2021*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) – 19 décembre 2021*

*M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) – 31 janvier 2022*

*M<sup>me</sup> Barron (Nanaimo—Ladysmith) – 3 février 2022*

*M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – 9 février 2022*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

## N° 28

**C-237** – 7 février 2022 – M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-237, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi canadienne sur la santé.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 29

**C-252** — February 9, 2022 — Ms. Lattanzio (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-252, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 30

**C-238** — February 7, 2022 — Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) — Second reading and reference to the Standing Committee on Official Languages of Bill C-238, An Act respecting the French language.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 31

**S-214** — December 14, 2021 — Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-214, An Act to establish International Mother Language Day.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 32

**S-202** — December 14, 2021 — Mr. Shields (Bow River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 33

**S-206** — December 14, 2021 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 34

**S-223** — December 16, 2021 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill S-223, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 29

**C-252** — 9 février 2022 — M<sup>me</sup> Lattanzio (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 30

**C-238** — 7 février 2022 — M<sup>me</sup> DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles du projet de loi C-238, Loi concernant la langue française.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 31

**S-214** — 14 décembre 2021 — M. Hardie (Fleetwood—Port Kells) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-214, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 32

**S-202** — 14 décembre 2021 — M. Shields (Bow River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 33

**S-206** — 14 décembre 2021 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 34

**S-223** — 16 décembre 2021 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi S-223, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**No. 35**

**S-216** – February 3, 2022 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill S-216, An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**N° 35**

**S-216** – 3 février 2022 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi S-216, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

---

**ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE**

*The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

**LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS**

*The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

---

**AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ**

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*

**LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

*La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*



NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS



## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

## NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

February 9, 2022 – Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) – That the first report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, February 4, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 – Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) – That the second report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, February 4, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 – Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn) – That the first report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, February 4, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 – Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn) – That the second report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, February 4, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the first report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the third report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the fourth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the fifth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the sixth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

## AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

9 février 2022 – M. Seeback (Dufferin—Caledon) – Que le premier rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 4 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 – M. Seeback (Dufferin—Caledon) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 4 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 – M. Hallan (Calgary Forest Lawn) – Que le premier rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 4 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 – M. Hallan (Calgary Forest Lawn) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 4 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

February 9, 2022 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the seventh report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the eighth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the ninth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the first report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the third report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the fourth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the fifth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the sixth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the seventh report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

---

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the eighth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

9 février 2022 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le huitième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

---

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le huitième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.



February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the ninth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

## QUESTIONS

**Q-318<sup>2</sup>** — February 9, 2022 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — With regard to the Public Health Agency of Canada's (PHAC) response to the unanimously supported first report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics: (a) has PHAC abided by the section of the report saying that the government is to "suspend the Public Health Agency of Canada's cellular data tender upon adoption of this motion"; (b) if the answer to (a) is affirmative, on what date was the program suspended; and (c) if the answer to (a) is negative, who made that decision and why was the decision not to adhere by the unanimous recommendation made?

**Q-319<sup>2</sup>** — February 9, 2022 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to the weapons cache held by the Canadian Armed Forces, originally intended for distribution to the Kurdish Peshmerga: (a) where is this weapons cache currently being stored; (b) what is the current inventory of the cache, including the types of weapons and the quantity of each; (c) what is the serviceable condition of each of these weapons; (d) are these weapons being maintained on a routine basis; and (e) what is the intended operational use of these weapons?

**Q-320<sup>2</sup>** — February 9, 2022 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — With regard to information the government has about the actions of foreign governments attempting to influence the 2021 Canadian election: (a) is the government aware of any attempts by foreign nations to influence the 2021 Canadian election through (i) hacking or other cyber espionage, (ii) influence operations, (iii) propaganda or false news reports, (iv) other intelligence activities, broken down by type of activity; (b) if the answer to (a) is affirmative, which countries were involved in which activities; (c) is the government aware of any attempts by individuals or agents sponsored, either directly or indirectly, by any other country to influence the 2021 Canadian election through (i) hacking or other cyber espionage, (ii) influence operations, (iii) propaganda or false news reports, (iv) other intelligence activities, broken down by type of activity; and (d) if the answer to (c) is affirmative, which countries' individuals or agents were involved in which activities?

**Q-321<sup>2</sup>** — February 9, 2022 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — With regard to the corporate sponsorships and donations account that was established by the Department of National Defence (DND) and referenced on page 158 of the Public

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough—Sud) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

## QUESTIONS

**Q-318<sup>2</sup>** — 9 février 2022 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — En ce qui concerne la réponse de l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) au premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, qui a reçu un appui unanime : a) l'ASPC s'est-elle conformée à la partie du rapport qui dit que le gouvernement doit « suspendre l'appel d'offres sur l'obtention des données cellulaires de l'Agence de la santé publique du Canada dès l'adoption de la présente motion »; b) si la réponse à a) est affirmative, quand le programme a-t-il été suspendu; c) si la réponse à a) est négative, qui en a pris la décision et pourquoi a-t-on préféré ne pas suivre la recommandation unanime?

**Q-319<sup>2</sup>** — 9 février 2022 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne la cache d'armes que détiennent les Forces armées canadiennes, initialement destinée à l'approvisionnement des peshmergas kurdes : a) où se trouve actuellement cette cache d'armes; b) quel est l'inventaire actuel de la cache, y compris les types d'armes et leur quantité respective; c) dans quel état de fonctionnement se trouve chacune de ces armes; d) ces armes sont-elles entretenues de façon régulière; e) quelle est l'utilisation opérationnelle prévue de ces armes?

**Q-320<sup>2</sup>** — 9 février 2022 — M. Richards (Banff—Airdrie) — En ce qui concerne les informations dont dispose le gouvernement au sujet des actions de gouvernements étrangers ayant tenté d'influencer l'issue de l'élection canadienne de 2021 : a) le gouvernement est-il au courant de tentatives de la part de pays étrangers d'influencer l'issue de l'élection canadienne de 2021 par (i) des actes de piratage informatique ou de cyberespionnage, (ii) des manœuvres d'influence, (iii) de la propagande ou de fausses nouvelles, (iv) d'autres activités de renseignement, ventilé par type d'activité; b) si la réponse à a) est affirmative, quels sont les pays impliqués et dans quelles activités; c) le gouvernement est-il au courant de toute tentative, de la part d'individus ou d'agents commandités directement ou indirectement par un autre pays, d'influencer l'issue de l'élection canadienne de 2021 par (i) des actes de piratage informatique ou de cyberespionnage, (ii) des manœuvres d'influence, (iii) de la propagande ou de fausses nouvelles, (iv) d'autres activités de renseignement, ventilé par type d'activité; d) si la réponse à c) est affirmative, les individus ou agents de quels pays ont pris part à quelles activités?

**Q-321<sup>2</sup>** — 9 février 2022 — M. Richards (Banff—Airdrie) — En ce qui concerne le compte « Parrainage collectif et dons » établi par le ministère de la Défense nationale (MDN) et mentionné à la page 162 des Comptes publics du Canada 2021, volume I : a)

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

Accounts of Canada 2021, Volume I: (a) what is the value and number of donations that the fund received, broken down by fiscal year since 2016; (b) what are the details of each major donation (larger than \$10,000), including for each the (i) type of donor (individual, corporation, government, etc.), (ii) name of the donor, (iii) country where the donor resides or is headquartered; and (c) are there any restrictions imposed on major donors bidding on or submitting proposals for (i) contracts for DND related goods or services, (ii) contracts for goods or services related to the National Shipbuilding Strategy, (iii) general government contracts, and, if so, what are the details of such restrictions?

**Q-322<sup>2</sup>** – February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to government contracts with a value of more than \$1,000,000 and the proposals received related to Requests for Proposals (RFP) for those contracts, since 2018, and broken down by year: (a) how many proposals related to such RFPs were received; (b) how many of those RFP proposals came from (i) Canadian companies, (ii) foreign companies, broken down by country of the vendor; and (c) what are the details of the number of RFPs that were received for each such contract, including the (i) name of the RFP, (ii) description of the goods or services, (iii) final value of the contract, (iv) date of the RFP, (v) date the contract was awarded, (vi) name and the country of the vendor awarded the contract, (vii) number of Canadian firms that submitted an RFP, (viii) number of foreign firms that submitted an RFP, broken down by country; (ix) file number of the RFP, (x) file number of the related contract?

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

### BUSINESS OF SUPPLY

### GOVERNMENT BUSINESS

**No. 7** – February 9, 2022 – The Leader of the Government in the House of Commons – That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-12, An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement), be disposed of as follows:

(a) the bill be ordered for consideration at the second reading stage immediately after the adoption of this order;

(b) when the House begins debate at the second reading stage of the bill, two members of each recognized party and a member of the Green Party may each speak at the said stage for not more than 20 minutes, followed by 10 minutes for questions and comments, provided that members may be permitted to split their time with another member;

(c) at the conclusion of the time provided for the debate at the second reading stage or when no member rises to speak,

quels sont le nombre et la valeur des dons que le compte a recueillis, ventilés par exercice depuis 2016; b) quels sont les détails de chaque don important (supérieur à 10 000 \$), y compris, pour chacun, le (i) type de donateur (particulier, société, gouvernement, etc.), (ii) nom du donateur, (iii) pays où le donateur réside ou a son siège social; c) des restrictions sont-elles imposées aux grands donateurs qui soumissionnent ou présentent des propositions pour des (i) contrats de biens ou de services liés au MDN, (ii) contrats de biens ou de services liés à la Stratégie nationale de construction navale, (iii) contrats généraux du gouvernement et, le cas échéant, quels sont les détails de ces restrictions?

**Q-322<sup>2</sup>** – 9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les contrats gouvernementaux d'une valeur de plus de 1 000 000 \$ et les propositions reçues dans le cadre des demandes de propositions (DP) relatives à ces contrats, depuis 2018, et ventilés par année : a) combien de propositions ont été reçues en réponse à ces DP; b) combien de ces propositions provenaient (i) d'entreprises canadiennes, (ii) d'entreprises étrangères, ventilées par pays du fournisseur; c) quels sont les détails relatifs au nombre de DP reçues pour chacun de ces contrats, y compris (i) le nom de la DP, (ii) la description des biens ou services, (iii) la valeur finale du contrat, (iv) la date de la DP, (v) la date d'attribution du contrat, (vi) le nom et le pays du fournisseur qui a obtenu le contrat, (vii) le nombre d'entreprises canadiennes qui ont soumis une DP, (viii) le nombre d'entreprises étrangères qui ont soumis une DP, ventilé par pays, (ix) le numéro de dossier de la DP, (x) le numéro de dossier du contrat qui s'y rattache?

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

### TRAVAUX DES SUBSIDES

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

**N<sup>o</sup> 7** – 9 février 2022 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti) :

a) l'étude à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi soit entamée immédiatement après l'adoption de cet ordre;

b) lorsque la Chambre entamera le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi, deux députés de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole à l'étape de la deuxième lecture pendant au plus 20 minutes, suivies de 10 minutes pour les questions et observations, pourvu que les députés puissent partager leur temps de parole avec un autre député;

c) à la fin de la période prévue pour le débat à l'étape de la deuxième lecture ou lorsque plus aucun député ne se lèvera

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill shall be put without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall not be deferred;

(d) if the bill is adopted at the second reading stage, it shall be deemed referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and deemed read a third time and passed;

(e) during consideration of the bill, the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown;

(f) no motion to adjourn the debate may be moved except by a minister of the Crown; and

(g) upon completion of proceedings on the said bill, the House shall adjourn to the next sitting day.

**No. 8** — February 9, 2022 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-10, An Act respecting certain measures related to COVID-19, be disposed of as follows:

(a) the bill be ordered for consideration at the second reading stage immediately after the adoption of this order;

(b) when the House begins debate at the second reading stage of the bill, two members of each recognized party and a member of the Green Party may each speak at the said stage for not more than 20 minutes, followed by 10 minutes for questions and comments, provided that members may be permitted to split their time with another member;

(c) at the conclusion of the time provided for the debate at the second reading stage or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill shall be put without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall not be deferred;

(d) if the bill is adopted at the second reading stage, it shall be deemed referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and deemed read a third time and passed;

(e) during consideration of the bill, the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown;

(f) no motion to adjourn the debate may be moved except by a minister of the Crown; and

(g) upon completion of proceedings on the said bill, the House shall adjourn to the next sitting day.

pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;

d) si le projet de loi est adopté à l'étape de la deuxième lecture, il soit réputé renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté;

e) pendant l'étude du projet de loi, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf conformément à une motion proposée par un ministre de la Couronne;

f) aucune motion d'ajournement du débat ne pourra être proposée, sauf par un ministre de la Couronne;

g) à la fin des délibérations sur ledit projet de loi, la Chambre s'ajourne au prochain jour de séance.

**Nº 8** — 9 février 2022 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-10, Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19 :

a) l'étude à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi soit entamée immédiatement après l'adoption de cet ordre;

b) lorsque la Chambre entamera le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi, deux députés de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole à l'étape de la deuxième lecture pendant au plus 20 minutes, suivies de 10 minutes pour les questions et observations, pourvu que les députés puissent partager leur temps de parole avec un autre député;

c) à la fin de la période prévue pour le débat à l'étape de la deuxième lecture ou lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;

d) si le projet de loi est adopté à l'étape de la deuxième lecture, il soit réputé renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté;

e) pendant l'étude du projet de loi, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf conformément à une motion proposée par un ministre de la Couronne;

f) aucune motion d'ajournement du débat ne pourra être proposée, sauf par un ministre de la Couronne;

g) à la fin des délibérations sur ledit projet de loi, la Chambre s'ajourne au prochain jour de séance.

## PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

## AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

**M-48** — February 9, 2022 — Mr. Morrice (Kitchener Centre) — That:

(a) the House recognize that (i) poverty is exhausting and intrudes on all aspects of your daily life, (ii) for people with disabilities, the added costs of being disabled increase the daily struggles, (iii) 41% of people living in poverty in Canada have a disability, a disproportionate amount, given that people with disabilities make up 22% of the population, (iv) in a recent survey, 89% of Canadians agreed that a Canada disability benefit is the right thing to do and that the country should come together to dramatically reduce disability poverty, (v) the Canada disability benefit is a high priority legacy initiative, (vi) this benefit will centre the needs of people with disabilities in the country's pandemic recovery plans, addressing a long-standing gap in Canada's social safety net while honouring its commitment to the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities, (vii) all-party support is anticipated for fast action to make Canada the first country to provide a livable income supplement for people with disabilities, as was done for seniors and children; and

(b) in the opinion of the House, the government should (i) fast-track the design and implementation of the Canada disability benefit, (ii) actively and genuinely involve people with disabilities in every step of its creation.

**M-48** — 9 février 2022 — M. Morrice (Kitchener-Centre) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que (i) la pauvreté a des répercussions débilantes sur tous les aspects de la vie quotidienne, (ii) pour les personnes handicapées, les coûts supplémentaires imputables à leur handicap aggravent les difficultés de la vie quotidienne, (iii) 41 % des gens vivant dans la pauvreté au Canada ont un handicap – il s'agit là d'une proportion démesurée compte tenu du fait que les personnes handicapées représentent 22 % de la population, (iv) dans un récent sondage, 89 % des Canadiens convenaient qu'une prestation canadienne d'invalidité serait une solution et que les Canadiens devraient unir leurs efforts pour réduire considérablement la pauvreté chez les personnes handicapées, (v) la prestation canadienne d'invalidité est une priorité élevée parmi les initiatives qui laisseront un héritage durable, (vi) la prestation canadienne d'invalidité sera axée sur les besoins des personnes handicapées dans les plans de relance du pays face à la pandémie et comblera une vieille lacune dans le filet social canadien tout en honorant l'engagement du Canada à l'égard de la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées, (vii) l'appui de tous les partis est nécessaire pour agir rapidement et faire du Canada le premier pays à offrir un supplément de revenu de subsistance aux personnes handicapées, comme il l'a déjà fait dans le cas des personnes âgées et des enfants;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait (i) accélérer la conception et la mise en œuvre d'une prestation canadienne d'invalidité qui laissera un héritage durable, (ii) faire participer réellement et activement les personnes handicapées à toutes les étapes de sa création .

---

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

## SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

## PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :  
<https://www.noscommunes.ca>